

NIEUWSBRIEF november/december 2017**Culturele activiteiten****Proeverij Le Beaujolais Nouveau - 17 november vanaf 19.30 uur**

Een gezellige ontmoeting in Franse sferen met heerlijke hapjes en drankjes. De Pétanque vereniging Gouda organiseert in samenwerking met onze Alliance Française een Franse avond. Iedereen is dan van harte welkom om de nieuwe Beaujolais Primeur te komen proeven en mee te doen met een partijtje jeu de boules. Dit alles onder het genot van smaakvolle Franse hapjes. Leden én niet-leden kunnen hieraan kosteloos deelnemen. We zien u graag op de verwarmde binnenaccommodatie van de Pétanque Vereniging Gouda, Uiterwaardseweg 4, Gouda.

Reis april 2018 - St. Omer (Noord-Frankrijk)

Ça y est! We gaan weer op reis. Op **6, 7 en 8 april** reizen we vanuit Gouda via Cassel naar St. Omer. De reis is dit jaar anders van opzet, maar naar verwachting zeker niet minder leuk. De reis wordt georganiseerd door Marc Defossez voorzitter & cursus-coördinator Alliance Française 't Gooi. Marc maakt vaker reizen in Noord Frankrijk en wil zijn leukste reis nogmaals, maar dan met ons, maken. Marc is afkomstig uit Lille en is er erg trots op zijn geboorteland aan ons te kunnen laten zien. Zie de *bijlage* voor meer informatie.

**Dag van de Franse taal – 9 november****• Cartes recettes**

De Didactiekcommissie Frans van Levende Talen heeft voor de Dag van de Franse taal 2017 acht verschillende receptkaarten gemaakt die u kunt downloaden om typisch Franse gerechten klaar te maken.

<http://tablerondepourlefrancais.nl/dagvandefransetaal/cartes-recettes/>

Franse films <http://www.filmhuisgouda.nl/info/45/filmspecial-franse-cinema>

In het Filmhuis Gouda verzorgt Sarah Hoogveld een 4-delige Franse filmspecial over de Franse cinema.

Op zondag 4 oktober is de eerste lezing gehouden van dit vierluik. Twee vertegenwoordigers van de Alliance Française hebben een goed onderbouwde, concrete en interessante lezing plus illustratieve filmmomenten gezien betreffende de Franse cinema. Er volgen nog 3 bijeenkomsten. Van harte aanbevolen!



Ook in de Filmhuizen van Alphen aan den Rijn en Capelle aan den IJssel worden de komende tijd Franse films gedraaid.

Terugblik Cultureel programma

De lezing "De la pomme à d'Adam à la pomme d'Apple" door Marie Paule Eeckhout in Sociëteit Concordia was zeer interessant. Eigenlijk sta je er nooit bij stil dat vanaf 426 voor Chr. er al afbeeldingen zijn met de appel in verband met de zondeval van Adam en Eva en dat dit doorloopt via Magritte (La chambre d'écoute) tot het merk Apple van de computer!

Tip: noteer vast in uw agenda: 10 januari - Café Français
6 maart - lezing Prévert door Martine Cadière

Culturele activiteiten**• Amsterdam - Joods Historisch Museum - tot 26 maart**

Ter gelegenheid van het honderdste geboortjaar van kunstenares Charlotte Salomon (1917-1943) is er een bijzondere tentoonstelling, gewijd aan haar artistieke nalatenschap: het kunstwerk *Leven? of Theater?* <http://jck.nl/nl/locatie/joods-historisch-museum>



©jhm

• Amsterdam - Van Gogh museum - tot 7 januari

De tentoonstelling *Nederlanders in Parijs 1789-1914* werpt een nieuw licht op de smeltkroes Parijs, waar in de 19de eeuw de basis werd gelegd voor een werkelijk internationale kunst.

Wilfred de Bruijn laat Stephanie Afrifa het Parijs zien van de kunstenaars uit de tentoonstelling. Ontdek met hen het Parijs van de 19de eeuw. video: <https://youtu.be/eNDSqoHsSck>

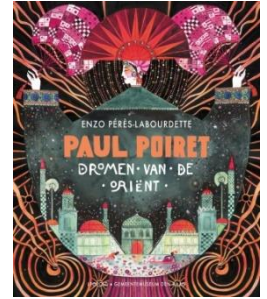
• **Amstelveen – Cobra Museum - tot 7 januari**

Le Corbusier's vierde dimensie toont de vrije beeldende praktijk met tekeningen, schilderijen, wandtapijten en objecten van deze wereldberoemde architect. De Deense kunstenaar Jakob Kolding creëert **Corbulation** een ingreep in de tentoonstelling die bemiddelt tussen Le Corbusier, CoBrA en publiek.



• **Den Haag – Gemeentemuseum - tot 4 maart**

Dit najaar brengt het Gemeentemuseum Den Haag werk van de befaamde couturier Paul Poiret. Het werk van Poiret en dat van de kunstenaars uit zijn omgeving, zou het kraambed blijken van de Art Deco. Paul Poiret kan dan ook met recht de vader van de Art Deco worden genoemd. Ook is er een kinderboek uitgebracht, *Dromen van de Oriënt*. De tentoonstelling bevat mode, schilderkunst, beeldhouwkunst, fotografie en film, waaronder spectaculaire bruiklenen van The Metropolitan Museum of Art, het Victoria & Albert Museum en is alleen in Den Haag te zien. www.gemeentemuseum.nl



• **Zoetermeer - Stadstheater - 4 november**

Het kon bijna niet uitblijven na het enorme succes van het onvergetelijke Berlin concert: 'PARIS'. Ellen ten Damme's koffer vol favoriete Franse chansons gaat eindelijk open. www.stadstheater.nl

• **Gouda - Nelson Mandela Centrum - 9 november om 10:00 uur**

Lezing in samenwerking met de Volksuniversiteit over de tentoonstelling in het Van Gogh Museum: *Nederlanders in Parijs*.

• **Den Haag – Internationale School - Kermesse Francophone - 25 november**



De Kermesse Francophone is ontstaan in 1968 en heeft zich door de tijd heen ontwikkeld tot een belangrijk evenement voor Francofonen in Nederland. Het heeft als doel geld in te zamelen voor de financiering van een groot aantal humanitaire projecten op alle vijf de continenten, op het gebied van onderwijs, gezondheid, landbouwontwikkeling, huisvesting en de opvang van de meest benadeelde groepen. Alle stands worden opgezet, versierd en geanimeerd door ruim 200 vrijwilligers, met verschillende Francophone achtergronden. Op de planning: Grand Talent Show, concerten, dictee voor ouders, workshops en sportieve activiteiten, verkoop (kinder)boeken, speelgoed, culinaire specialiteiten, loterijen, etc. www.kermessefrancophone.nl

• **Rotterdam – Kunsthal - 12 december om 11:00 en 14:00 uur**

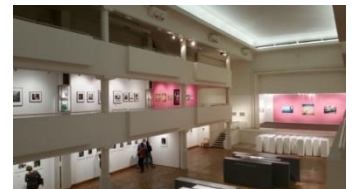
ADG-Europe présenteert het TNT Theater met *De Ingebeelde Zieke* van Molière in een regie van Gaspard Legendre. De voorstelling is gericht op een 100% Franstalig publiek, zowel niet-native speakers als studenten.

Culturele activiteiten buitenland

• **Brussel - Musée d'Ixelles - tot 4 februari - tentoonstelling over Robert Doisneau**

Het Museum van Elsene nodigt u uit voor een prachtige retrospectieve van Robert Doisneau, de beroemde fotograaf van *Le Baiser de l'Hôtel de ville*. In deze unieke tentoonstelling, die bestaat uit 150 vintage foto's en is opgebouwd rond drie centrale thema's, wordt u ondergedompeld in de onschuldige, vaak gultige schoonheid van het naoorlogse dagelijkse leven.

<http://www.museumvanelsene.irisnet.be/tentoonstellingen/huidige-tentoonstellingen/robert-doisneau>



• **Brussel - Museum der Schone Kunsten - tot 18 februari : tentoonstelling over Magritte**

Meer dan 150 schilderijen, beeldhouwwerken, installaties, tekeningen, films en archiefmateriaal komen samen in deze unieke tentoonstelling. De ervaring zet zich voort in het Musée Magritte waar huidige creaties interageren met de grootste Magritte collectie ter wereld. Vanwege de grote belangstelling is deze tentoonstelling dagelijks te bezoeken en is ook het Magritte museum dagelijks geopend.

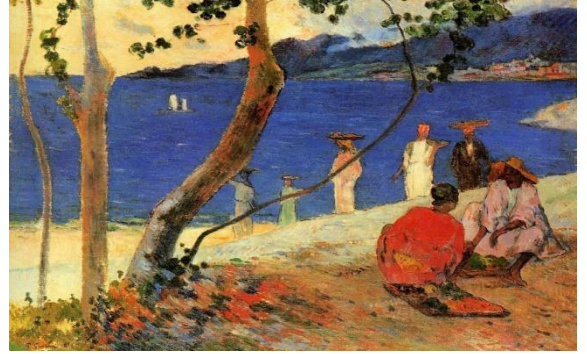
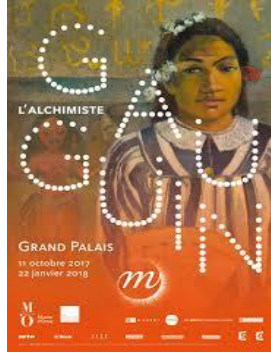
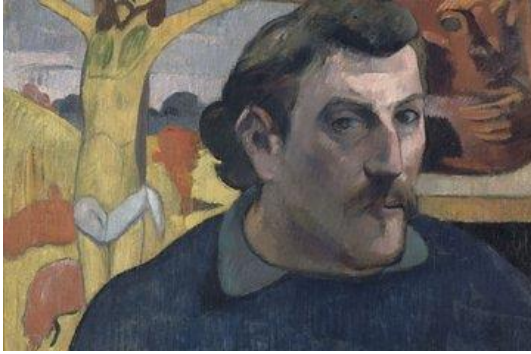
<https://www.fine-arts-museum.be/nl/tentoonstellingen/magritte-de-hedendaagse-kunst>



©Musée Magritte

• **Parijs - Grand Palais - tot 23 januari : grote overzichtstentoonstelling over Paul Gauguin**

De Franse kunstenaar Paul Gauguin zocht zijn leven lang naar het paradijs. Op de beurs vond hij het niet, in Tahiti voor even. Gauguin was eindeloos op zoek naar iets **ongrijpbaars**: de puurheid van het wilde leven. Europa was hem te verstikkend, te conventioneel. Het aards paradijs lag aan de andere kant van de wereld, in Polynesië, dacht hij. Hoe zijn kunst hem daarheen leidde, is te zien in 'Gauguin l'alchimiste'. Met 239 werken geeft de tentoonstelling een beeld van zijn opmerkelijke carrière, waarin hij de meest diverse kunstvormen uitgeprobeerd heeft: schilderen, tekenen, gravure, beeldhouwen en keramiek. De verzameling meesterwerken legt het accent op het materiaal en het creatieve proces van de kunstenaar: het werk van Gauguin is gebaseerd op herhaling van thema's en steeds terugkerende motieven (<http://www.grandpalais.fr/fr/evenement/gauguin-lalchimiste>)



© WikiArt

BOEKEN

• **Het andere Parijs: Stad van het volk**

De lichtstad Parijs, een paradijselijk oord voor de liefhebbers van cultuur, van mondain vertier en van flaneurs. Maar er is ook, en vooral, een keerzijde, zo leert Luc Sante ons in zijn boek. Met groot oog voor detail wordt de onderkant van de Franse hoofdstad belicht. De zeer vele afbeeldingen zijn vaak verrassend en ze zijn het stuk voor stuk waard om groter en op mooier papier te worden afgedrukt.

• **Anne Frank – Het Achterhuis**

75 Jaar na dato verschijnt in ruim vijftig landen het eerste stripboek gebaseerd op de oorspronkelijke dagboektekst van Anne Frank, gemaakt door Ari Folman en David Polonsky.



© Tzum

• **Literaire bruggenbouwers tussen Nederland en Frankrijk**



Dit boek beschrijft de geschiedenis van de literaire betrekkingen tussen beide landen aan de hand van een aantal case studies. Enerzijds wordt ingegaan op het belang van Frankrijk als cultureel ijkpunt en de daarmee samenhangende meertaligheid en aanwezigheid van Franse werken in Nederlandse boekencollecties. Auteurs: Maaïke Koffeman en Alicia Montoya.

Anagrammen CHIQUÉ en QUICHE



CHIQUÉ en QUICHE zijn anagrammen. CHIQUÉ is een Frans woord, maar heeft een heel andere betekenis dan je misschien denkt. Het 'pruimtabak' betekent en dat AVALER SA CHIQUÉ uitgaan' (letterlijk 'zijn pruim inslikken'). Het 'pruimen', de tabak wordt ook wel 'tabac à chiquer'



woordenboek meldt dat CHIQUÉ een uitdrukking is voor 'de pijp werkwoord CHIQUER betekent genoemd.

Heeft het woord dan niets te maken met de betekenis 'deftig, elegant'? Ja en nee. In het Frans schrijf je dat als CHIC. En het bijzondere is dat de vrouwelijke vorm precies hetzelfde is. Un homme CHIC/ une femme CHIC. Nog opmerkelijker: eigenlijk is CHIQUÉ in de betekenis 'deftig' een Nederlands woord. Maar je schrijft het alleen op die manier als je de -e aan het eind ook echt uitsprekt: Die dame is CHIC, het is een CHIQUÉ dame, haar zuster is CHIQUER, maar haar moeder is het CHICST. En het wordt nog gekker: in het Nederlands heeft het ouderwetse woord 'pruimtabak' een synoniem: SJIEK. Enfin, twee dingen om te onthouden: 1. Chic is in het Frans onveranderlijk en 2. La chique, c'est pas chic!

Bron: Franse les in de Nièvre

Wist u dat ...

- er in Amsterdam op het Van Beuningenplein 21 een Orangina Paviljoen is? Hier kun je gezellig een koude Orangina drinken, bij warm weer onder een echte Orangina parasol, bij koud weer kun je een Orangina plaid over je heen leggen...



- u Frans vlees rechtstreeks op de boerderij kunt kopen?
Gasconne - op de Blommenhoeve in Eemnes
Limousin - bij rundveehouderij Limousin in Cromvoirt en
Charolais - bij streekslagerij Huisman in Eesveen



- de vakjury van 'Leven in Frankrijk' Bistrot Neuf in Amsterdam uitgeroepen heeft tot "het fijnste Franse restaurant van Nederland en landelijk een baken van goed Frans eten, fijne service en mooie wijn" (Haarlemmerstraat 9)...

- de kunstenaar David Hockney het werk The Arrival of Spring in Woldgate aan Centre Pompidou in Parijs schenkt? Van Hockney is bekend dat hij synesthesie heeft, een eigenschap waarbij men muziek of woorden als kleuren kan zien of proeven. Eerder werk van hem voor de Troisieme Biennale Paris, in le Musée d'Art moderne de la Ville de Paris...



© Patricia Rogers